

о международном сотрудничестве МАОУ «СШ № 12 г. Ельца» с Восьмилетней школой «Миодраг Частинац Чайка»

г. Елец

20 июля 2020 год

Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 12 города Ельца», именуемое в дальнейшем МАОУ «СШ № 12 г. Ельца», в лице директора Кузовлевой Наталии Валериевны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Восьмилетняя школа «Миодраг Частинац Чайка», в лице директора Перчевич Джулицы, действующего на основании Устава, с другой стороны, при совместном наименовании «Стороны», а по отдельности «Сторона», на основе принципа равенства Сторон, взаимной выгоды и обоюдного согласия договорились о предмете сотрудничества в области образования, научных исследований и культурного обмена. Обе стороны заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом Договора является долгосрочное сотрудничество Сторон в сфере образовательной и научной деятельности, а также в сфере использования передового опыта и внедрения научных разработок в учебный процесс, установление научных и культурных связей, развитие научного потенциала на основе принципов равенства, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия. Настоящий договор ни в чем не ограничивает права Сторон относительно самостоятельного ведения образовательной деятельности от своего имени.

1.2. Целью настоящего Договора является установление между Сторонами взаимовыгодного долгосрочного международного сотрудничества в академической, научной, патриотической и культурных сферах.

1.3. Договор предполагает развитие и укрепление научно-исследовательских и образовательных взаимоотношений между Сторонами договора.

2. УСЛОВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

2.1. Стороны строят свои взаимоотношения на условиях стратегического партнерства и обязуются в отношениях между собой и третьими лицами учитывать взаимные интересы каждой из Сторон, независимо от наличия поручения другой Стороны действовать по отношению к третьим лицам таким образом, чтобы в максимальной степени защитить права и интересы другой Стороны.

2.2. Стороны выражают заинтересованность в развитии взаимодействия в интересах формирования условий для сотрудничества, для чего могут проводить совместные встречи, конференции, консультации, семинары, совещания, осуществлять согласование позиций и выработку общих идей и решений по вопросам, представляющим взаимный интерес.

2.3. В случае возникновения в процессе реализации настоящего Договора между Сторонами необходимости в выполнении конкретных задач и (или) мероприятий Стороны могут взаимодействовать на основании отдельных договоров и соглашений.

2.4. При решении конкретных задач и (или) мероприятий Стороны разрабатывают совместные документы (протоколы, договоры, соглашения и т.д.), определяющие мероприятия, сроки, и иные условия необходимые для достижения поставленных целей.

2.5. Стороны совместно ежегодно могут разрабатывать программу мероприятий, которая согласовывается Сторонами и является неотъемлемым приложением к настоящему Договору.

2.6. Стороны настоящим Договором договорились воздерживаться от действий, которые могут привести к нанесению ущерба и (или) ущемлению интересов другой Стороны.

3. НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1. Для реализации настоящего Договора Стороны считают необходимым образом взаимодействовать:

- обмен научным опытом и научной информацией по вопросам научно-исследовательской и учебно-методической работы Сторон;
- обмен опытом организации образовательного процесса;
- организацию совместных научных исследований, выполнение совместных научных, исследовательских программ и проектов;
- подготовку научно-исследовательских работ и внедрение их результатов в практическую деятельность;
- реализацию научных стажировок, повышение квалификации педагогического состава по направлениям представляющим взаимный интерес;
- обмен педагогами для чтения лекций и проведения консультаций, иных образовательных и научных целей;
- подготовку совместных научных и методических публикаций, содействие в опубликовании научных работ в научных и профессиональных изданиях Сторон;
- взаимное рецензирование научно-исследовательских и учебно-методических работ, которые выполняются Сторонами;
- содействие в разработке, и подготовка совместных учебников, учебных пособий, лекций, методических рекомендаций, научно-практических комментариев, словарей и т.п. и обмен литературой, подготовленной Сторонами;
- обмен публикациями, научной, учебной и научно-методической литературой, периодическими изданиями, информацией о проводимых мероприятиях;
- проведение совместных и участие в научных, научно-практических семинарах, конференциях, симпозиумах, заседаниях проблемных круглых столов, совещаниях, а также других научно-практических и методических мероприятиях, которые будут проводиться Сторонами;
- проведение совместных спортивных, патриотических и культурных мероприятий;
- по согласованию с другой Стороной подготовка и размещение информации о другой Стороне в сербских/зарубежных средствах массовой информации.

3.2. Стороны договорились:

- создавать рабочие группы для проведения научных исследований, совместных научных мероприятий;
- привлекать научные, практические, научно-исследовательские организации, другие предприятия, учреждения, организации, а также отдельных ученых, специалистов и практиков для реализации общих научных программ и проектов;
- не передавать материалы, полученные в ходе сотрудничества, другим организациям, лицам без взаимного согласия;
- содействовать проведению научных исследований и предоставлять друг другу необходимую практическую и теоретическую помощь по исследуемым вопросам;
- немедленно сообщить друг другу об изменении своих юридических адресов и других реквизитов.

4. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

4.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами.

4.2. Срок действия Договора составляет 5 лет.

4.3. Если за два месяца до истечения срока действия настоящего Договора ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о его прекращении, действие настоящего Договора считается пролонгированным на тот же срок на тех же условиях.

4.4. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе сторон, о чем другая сторона должна быть письменно поставлена в известность за два месяца до момента расторжения договора.

5. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

1. В процессе сотрудничества настоящий договор может корректироваться и дополняться.
2. Участники договора не имеют и не предъявляют друг другу никаких финансовых и имущественных претензий.
3. Заключение настоящего договора и проведение по нему работ не является препятствием к заключению между участниками других договоров, а также не исключает возможности заключения подобных соглашений участников с другими организациями.
4. Любые изменения и дополнения к настоящему договору действительны, если они письменно оформлены и подписаны правомочными представителями Сторон.
5. Все споры и разногласия, которые могут возникать из настоящего договора или в связи с ним, будут, по возможности, решаться путем переговоров между сторонами.
6. Настоящий Договор не предусматривает взаимных расчетов сторон.
7. Финансирование совместных проектов и мероприятий в рамках реализации настоящего Договора должно проводиться на основе отдельно заключаемых соглашений, договоров между Сторонами согласно действующему законодательству обеих стран.
8. В связи с заключением настоящего Договора Стороны договариваются о размещении ссылки на официальных сайтах друг друга.
9. Стороны принимают на себя обязательства по разрешению споров и разногласий, которые могут возникнуть в ходе исполнения настоящего Договора, путем переговоров.
10. Настоящий Договор составлен на государственных языках договаривающихся Сторон в двух экземплярах на русском и сербском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, и хранится у каждой из Сторон 1 экземпляр на русском и сербском языках.
11. По предложению Сторон Договор может быть дополнительно составлен на ином языке. В этом случае Договор заключается на трех языках имеющих одинаковую юридическую силу, и хранится у каждой из Сторон 1 экземпляр на трех языках.
12. При разночтении вариантов переводов приоритет имеет русскоязычный вариант договора.
13. Ответственные лица Сторон за исполнение настоящего Договора:
 - со стороны МАОУ «СШ № 12 г. Ельца»:
Кузовлева Наталия Валериевна (тел.8-47467-5-78-92).
 - со стороны «Миодраг Частинац Чайка»:
Перчевич Джулица, (тел.: +381-62-283-916)
Е-майл: djulica@gmail.com

3. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

«Миодраг Частинац Чайка»

37240, Сербия, Трстеник,

ул. Бранко Радичевич, 1

Директор

«Миодраг Частинац Чайка»



Перчевич Джулица

МАОУ «СШ № 12 г. Ельца»

399778, Липецкая область, г. Елец,
мкр. Александровский, д. 15

Директор

МАОУ «СШ № 12 г. Ельца»



Н.В. Кузовлева